

CZ NÁVOD K OBSLUZE

Překlad / Translation

EN USER MANUAL

HORKOVZDUŠNÁ PISTOLE

HEAT GUN



HLP 2000



1 OBSAH /INDEX

1	OBSAH /INDEX	2
2	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	4
4	PŘEDMLUVA (CZ)	5
5	TECHNIKA	6
	5.1 Komponenty	6
	5.2 Technické údaje	6
6	BEZPEČNOST	7
	6.1 Účel použití	7
	6.2 Bezpečnostní pokyny	8
	6.3 Další rizika	9
7	PROVOZ	9
	7.1 Provozní pokyny	9
	7.1.1 Bezpečnostní pokyny pro horkovzdušné pistole.....	9
	7.1.2 Použití.....	9
	7.2 Obsluha	10
8	ÚDRŽBA	10
	8.1 Čištění	10
	8.2 Likvidace	10
9	PREFACE (EN)	11
10	TECHNIC	12
	10.1 Components	12
	10.2 Technical details	12
11	SAFETY	13
	11.1 Intended Use.....	13
	11.2 Safety instructions	14
	11.3 Remaining risk factors	15
12	OPERATION	15
	12.1 Operating instructions	15
	12.1.1 Safety instructions for hot air guns.....	15
	12.1.2 Uses.....	15

12.2	Operating	16
13	MAINTENANCE	16
13.1	Cleaning	16
13.2	Disposal	16
14	NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	17
14.1	Objednávka náhradních dílů / spare parts order	17
14.2	Rozpadový výkres / explosion drawing	18
15	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY	19
16	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	20
17	GUARANTEE TERMS	21
18	SLEDOVÁNÍ VÝROBKU	22
	PRODUCT EXPERIENCE FORM	22

2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

CZ BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY
VÝZNAM SYMBOLŮ

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



CZ **CE-SHODA:** Tento výrobek odpovídá směrnicím ES
EN **CE-CONFORM:** This product complies with EC-directives



CZ **PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD!** Přečtěte si řádně návod k obsluze a údržbě Vašeho stroje a dobře se seznámte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.
EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



CZ **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.
EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



CZ **Všeobecný pokyn**
EN **General note**



CZ **Používejte ochranné prostředky!**
EN **Protective clothing!**



CZ **Stroj před úkony údržby a přestávkami vypněte a odpojte od sítě!**
EN **Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!**



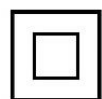
CZ **Vysoké napětí!**
EN **High voltage!**



CZ **Chraňte před vlhkem!**
EN **Protect from moisture!**



CZ **Oheň, otevřený plamen a kouření jsou zakázané!**
EN **Fire, naked flame and smoking forbidden!**



CZ **Ochranná třída II!**
EN **Protection class II!**

4 PŘEDMLUVA (CZ)

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu **horkovzdušné pistole HLP 2000**.

Obchodní označení výrobku (viz. titulní stránka) bude pro účel tohoto návodu zkráceno na „stroj“.



Tento návod k obsluze je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití.

Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Po dodání zkontrolujte bezodkladně stav zboží a v případě neshod a poškození zaznamenejte tyto okamžité do přepravního listu!

Škody způsobené přepravou musí být nahlášeny přímo u nás nejpozději do 24 hodin od dodání.

Autorské právo

© 2017

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána.

Místo soudu je ve správním území Linz nebo příslušný soud pro 4170 Haslach.

Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN

AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

5 TECHNIKA

5.1 Komponenty



HLP 2000			
1	Vypínač ZAPNUTO-VYPNUTO 0 - 1 - 2	4	Ukazatel teploty - Stupeň 1
2	Mínusové tlačítko teploty	5	Ukazatel teploty - Stupeň 2
3	Plusové tlačítko teploty	6	Přípevnění trysky

5.2 Technické údaje

HLP 2000	
Napětí	230 V / 50 Hz
Výkon	2 kW
Teplota	I: 50-350°C / II: 100-600°C
Ochranná třída	II
Délka kabelu	1,8 m
Hmotnost	0,75 kg

6 BEZPEČNOST

6.1 Účel použití

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, při dodržení všech pokynů k provozu a bezpečnostních pokynů, při vědomí nebezpečnosti stroje! Závady, které mohou ovlivnit bezpečnost stroje, ihned odstraňte! Výrobce předepsané provozní podmínky a podmínky údržby a péče o stroj jakož i bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu na obsluhu je nutné dodržovat.

Je obecně zakázáno měnit nebo odstraňovat bezpečnostní prvky a zařízení stroje!

Stroj je určen výhradně pro následující úkony:

Pro generování horkého vzduchu pro uvolnění podlahových krytin; smršťování fólie a smršťovací hadice; Sušení nehořlavých barev, laků a vlhkých podkladů; Odstraňování nehořlavých barev a laků; Ohýbání a svařování plastů;

Tento stroj nemesí obsluhovat osoby (zvláště pak děti) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo při absenci zkušenosti nebo znalosti jej smí používat pouze za dozoru nebo instrukce odpovědné osoby. Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s tímto návodem k obsluze tento stroj používat. Dbejte na to, aby si se strojem nehrály děti.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost **HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.**

Pracovní podmínky:

Stroj je určený pro práci za následujících podmínek:

Vlhkost	max. 70%
Teplota	od +5°C do +40°C

Stroj není určen do provozů s rizikem exploze.

Nedovolené použití:

- Provoz stroje za podmínek přesahujících rámec použití uvedený v tomto návodu k obsluze není dovolen.
- Provoz stroje bez ochranných prostředků není dovolen.
- Není dovolena demontáž nebo deaktivace ochranných prvků.
- Není dovolen provoz stroje s obrobky, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu na obsluhu.
- Není dovoleno použití nástrojů, které nejsou určeny pro provoz tohoto stroje.
- Jakékoliv změny na konstrukci stroje nejsou dovolené.
- Provoz stroje způsobem a k účelům, které neodpovídají 100% pokynům v tomto návodu, je výslovně zakázán.
- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru. Zejména, pokud se v blízkosti stroje nacházejí děti!

6.2 Bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Zákony a nařízení platné v místě používání stroje mohou stanovovat minimální věk obsluhy a omezit tak používání tohoto stroje!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů:

- **Pracovní prostor a podlahu kolem stroje udržujte čistou od oleje, mazacích tuků a zbytků materiálu z opracování obrobků!**
- **Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde se stroj nachází!**
- **Pracujte pouze v dobře větraných místnostech!**
- **Při únavě, špatné koncentraci, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!**
- **Stroj smí obsluhovat pouze jedna osoba.**
- **Stroj musí obsluhovat pouze poučené osoby (znalost a pochopení tohoto návodu k obsluze), které nemají ve srovnání s běžnými zaměstnanci žádné omezení motorických dovedností.**
- **Nepovolané osoby a zvláště pak děti, jakož i nevyškolené osoby se musí zdržovat mimo dosah stroje!**
- **Dbejte na to, aby se v blízkosti stroje nenacházely další osoby.
Bezpečná min. vzdálenost: 2 m!**
- **Při práci na stroji nenoste volné šperky, dlouhé nebo volné oblečení, rozpuštěné vlasy (použijte sítku na vlasy!).**
- **Při práci se strojem noste vhodné ochranné pomůcky (ochranné brýle, respirátor)!**
- **Nebezpečí otravy! Při práci s plasty se z barev a laků nebo podobných materiálů uvolňují plyny, které mohou být agresivní nebo toxické. Vyvarujte se vdechování výparů, i když se zdají být neškodné.**
- **Před údržbovými nebo seřizovacími pracemi musí být zařízení odpojeno od napájení! Před odpojením napájení vypněte hlavní vypínač (OFF).**
- **K přepravě nebo manipulaci se zařízením nikdy nepoužívejte napájecí kabel!**
- **Používejte výhradně originální zástrčku, která do zásuvky pasuje (žádné adaptéry při uzemněném stroji).**
- **Vždy, když pracujete se strojem na elektrický pohon, je třeba vysoké opatrnosti! Hrozí totiž riziko úrazu elektrickým proudem, požáru nebo řezného poranění;**
- **RIZIKO POŽÁRU! Teplo se může dostat k hořlavým materiálům, které jsou skryty za panely, ve stropech, podlahách nebo dutinách a může dojít ke vznícení. Před zahájením práce zkontrolujte pracovní oblast a v případě pochybností nepoužívejte horkovzdušný přístroj. Nemiřte přístrojem dlouho na stejné místo.**
- **RIZIKO POŽÁRU! Bezobslužný provoz horkovzdušného přístroje může způsobit požár na blízkých objektech. Během provozu musí být přístroj neustále monitorován. Pokud necháte vypnutý spotřebič vychladnout, vždy jej postavte ve svislé a stojící poloze.
Nechte přístroj zcela vychladnout.**
- **RIZIKO POŽÁRU! Při práci s plasty, barvami nebo podobnými materiály vznikají plyny, které jsou vysoce hořlavé a mohou způsobit výbuch.**
- **Vždy buďte připraveni na jakýkoli rozvoj plamene a mějte připravené vhodné hasicí prostředky.**
- **Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin a plynů (nebezpečí výbuchu!).**
- **Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen připojovací kabel.**
- **K přenášení stroje nikdy nepoužívejte kabel.**
- **Zamezte kontaktu těla s uzemněnými částmi.**
- **Vyvarujte se kontaktu s plochami, které ošetřujete horkovzdušnou pistolí, neboť tyto mohou být velmi horké.**
- **VÝSTRAHA: Nebezpečí výbuchu!**
- **Horkovzdušný nástroj může zapálit hořlavé kapaliny a plyny a způsobit výbuch. Před zahájením práce zkontrolujte pracovní prostředí.
Nepracujte na palivových nebo plynových nádobách nebo v jejich blízkosti, i když jsou prázdné.**
- **VÝSTRAHA: Riziko zranění!**
- **Používání odrazové trysky, která není vhodná pro vaše zařízení, může způsobit popálení.**
- **VÝSTRAHA: Riziko zranění!**
- **Horkovzdušný proud může zranit osoby nebo zvířata. Dotyk trubice topného článku nebo trysky má za následek popálení kůže.**

Udržujte děti a ostatní osoby mimo zařízení. Nedotýkejte se trubky topného článku ani trysky, pokud jsou horké. Nepoužívejte zařízení jako vysoušeč vlasů. Vyvíjí mnohem více tepla než fén.

- Nepoužívejte zařízení k zahřívání tekutin nebo k vysoušení předmětů nebo materiálů, které mohou být zničeny vlivem horkého vzduchu.
- Stroj chraňte před vlhkem (riziko zkratu!)
- Venku pracujte pouze s prodlužovacím kabelem vhodným pro venkovní použití.

6.3 Další rizika

I přes dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje nelze zcela vyloučit další rizika. Vzhledem ke konstrukci stroje mohou nastat následující rizika:

- **Riziko od závady na stroji**

Pokud vykazuje jedna nebo více částí stroje závadu nebo poškození, je použití stroje zakázáno. Vadné části musí být neprodleně vyměněny. Smí být použity pouze náhradní díly od výrobce stroje. Změny na stroji jsou zakázány. Před každým použitím zkontrolujte bezvadný stav stroje!

- **Riziko úrazu elektrickým proudem**

Stroj provozujte připojený na zdroj elektrického proudu, který je vybaven proudovým chráničem! Zásuvky musí být řádně nainstalovány, uzemněny a zkontrolovány! Kontrolu zásuvek a přívod elektrického proudu provádí výhradně k tomu způsobilý elektrikář!

- **Riziko od nežádoucího spuštění stroje**

Vyvarujte se neúmyslného spuštění stroje. Před zapojením zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je přepínač v poloze „VYPNUTO“ (OFF).

7 PROVOZ

7.1 Provozní pokyny

7.1.1 Bezpečnostní pokyny pro horkovzdušné pistole



POZOR: Náhodné spuštění nebo neočekávané zapnutí topného článku po aktivaci tepelného relé může vést ke zranění. Při připojování zařízení k síti se ujistěte, že je přepínač v poloze „VYPNUTO“ (OFF).



Pozor! – Nemiřte proudem horkého vzduchu na osoby nebo zvířata.

- Horkovzdušné pistole nesmějí být používány v prostorách podléhajících nařízením o ochraně před výbuchem.
- Abyste zabránili nebezpečí výbuchu při práci s horkým vzduchem, musí být zajištěno dobré přirozené nebo umělé větrání.
- Před prováděním jakýchkoli prací na horkovzdušné pistoli odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Používejte ochranu dýchacích cest a pracovní brýle.

7.1.2 Použití

- Smršťování smršťovacích hadic, pájené spoje a pájecí svorky, obaly a elektrické součásti.
- Tvarování předmětů vyrobených z akrylu, PVC a polystyrenu, hadice, desky a profily, jakož i vlhké dřevo.
- Svařování termoplastických polymerů, podlahových krytin z PVC a linolea, tkanin potažených PVC, autoplachet a fólií.
- Pájení cínu, SMD prvků, kabelových ok, speciálního stříbrného pájení a k uvolňování pájených spojů.
- Odstraňování barev - odstraňování staré a silné vrstvy olejové barvy, laku a syntetické omítky.
- Sušení vzorníků barev, filtrů, lepidel, konstrukčních spár a štukových forem.
- Lepení velkých spojů lepidlem, aktivace lepidel citlivých na tlak, zrychlení procesu lepení, uvolňování spojů a také uvolňování nebo lepení okrajového těsnění nebo dýhy.

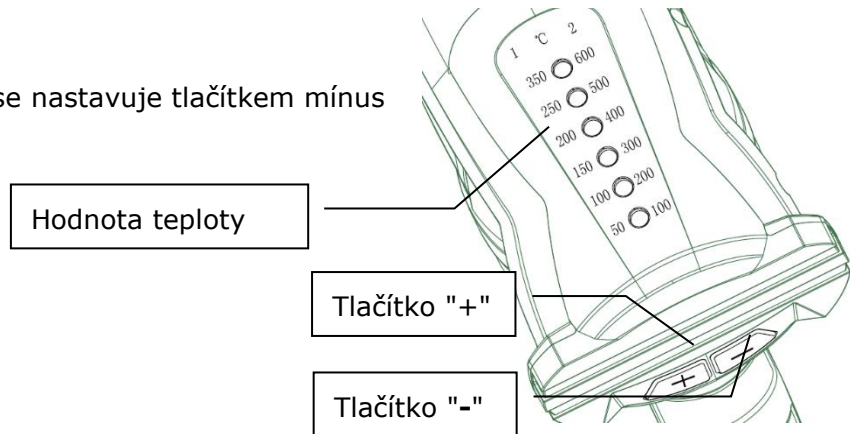
- Rozmrazování schodů a stupínků pokrytých ledem, zámků dveří, víka kufru, dveří automobilu nebo vodovodních potrubí, jakož i rozmrazování chladniček a chladících boxů.

7.2 Obsluha

Před připojením k napájení se ujistěte, že síťové napětí je shodné s údaji na typovém štítku stroje.

Nastavení teploty:

Požadovaná hodnota teploty se nastavuje tlačítkem mínus nebo plus z 12 možností.



Zapnutí:

Nastavte přepínač do polohy 1 nebo 2 podle teploty, která má být dosažena.

Vypnutí:

Chcete-li nechat přístroj vychladnout, přepněte přepínač do polohy 1 a nastavte na nejnižší teplotu.

Po vychladnutí přístroje přepněte přepínač do polohy 0.



POZOR: Před úplným vypnutím nechte spotřebič vychladnout při nejnižší teplotě (50 ° - 1) po dobu **1 minuty**.

8 ÚDRŽBA



POZOR

Před čištěním a údržbou stroj vypněte a odpojte od sítě:

Hrozí škody na majetku a vážná zranění v důsledku neúmyslného zapnutí stroje!

Platí:

Před prováděním jakýchkoli údržbových prací stroj vypněte a odpojte od zdroje napájení!

8.1 Čištění

Pravidelné čištění je předpokladem pro bezpečný provoz stroje a jeho dlouhou životnost. Používejte pouze jemné čisticí prostředky, tzn. žádný benzín, petrolej, soda atd.

Udržujte průduchy čisté, aby fungovaly dobře a bezpečně.

8.2 Likvidace

Váš stroj nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu. Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový nebo podobný stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.



9 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the heat gun HLP 2000.

Following the usual commercial name of the machine (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2017

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4

AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

10 TECHNIC

10.1 Components



HLP 2000			
1	ON - OFF - switch O - 1 - 2	4	Temperature indication Level 1
2	Minus switch temperature	5	Temperature indication Level 2
3	Plus switch temperature	6	Nozzle attachment

10.2 Technical details

HLP 2000	
Voltage	230 V / 50 Hz
Power	2 kW
Temperature	I: 50-350°C / II: 100-600°C
Protection class	II
Cable length	1,8 m
Weight	0,75 kg

11 SAFETY

11.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse.

To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

The machine is used for:

Producing hot air to stripping paint; shrinking tubing on cables; forming PVC; thawing.

This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Supervise children. This will ensure that children do not play with the machine.

Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case HOLZMANN-MASCHINEN and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.

Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity	max. 70%
temperature	+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

The machine shall not be operated in areas exposed to increased fire or explosion hazard.

Prohibited use

- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- The operation of the machine without provided protective devices is prohibited.
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden.
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine for any purposes other than described in this user-manual is forbidden.
- The unattended operation on the machine during the working process is forbidden!
- It is not allowed to leave the immediate work area during the work is being performed.

11.2 Safety instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!

- **Keep your work area dry and tidy! An untidy work area may cause accidents. Avoid slippery floor.**
- **Make sure the work area is lighted sufficiently**
- **Work only in a well ventilated area**
- **Do not overload the machine**
- **Always stay focused when working. Reduce distortion sources in your working environment. The operation of the machine when being tired, as well as under the influence of alcohol, drugs or concentration influencing medicaments is forbidden.**
- **Only one person shall operate the machine.**
- **The machine must be operated only by trained persons (knowledge and understanding of this manual), which have no limitations of motor skills compared with conventional workers.**
- **Do not allow other people, particularly children, to touch the machine or the cable. Keep them away from your work area.**
- **Make your workshop childproof.**
- **Make sure there is nobody present in the dangerous area. The minimum safety distance is 2 m**
- **Wear suitable work clothes! Do not wear loose clothing or jewelry as they might be caught and cause severe accidents!**
- **Wear a hair net if you have long hair.**
- **Use personal safety equipment: safety goggles, dust mask when working with or on the machine.**
- **Risk of poisoning! When working with plastics, paints or similar materials, gases that can be aggressive or toxic develop. Avoid breathing vapors, even if they appear to be harmless. Take care. Always a good ventilation of the work area or wear a respirator**
- **Before carrying out maintenance or adjustment work the machine must be disconnected from the power supply! Off the main switch before disconnecting the power supply (OFF).**
- **Use the power cord never transport or manipulation of the machine!**
- **Use unmodified, in the appropriate socket connector (no adapter in earthed equipment)**
- **Every time you work with an electrically operated machine, caution is advised! There is a risk of electric shock, fire, cutting oneself;**
- **FIRE HAZARD! Heat can reach combustible materials that are hidden behind coverings, in ceilings, floors or cavities, and ignite them.**
- **Examine the work area and start preparatory work Renounce the use of hot air tool. Do not set up the device to the same place for a long time.**
- **FIRE HAZARD! An unattended operation of the hot air tool can cause fire on the objects that are near. The unit must be monitored during operation at any time. If you allow it to cool the device is switched off, you turn it off always vertical and standing. Let cool completely the device.**
- **FIRE HAZARD! When working with plastics, paints or similar materials, gases that are highly flammable and can cause explosions develop.**
- **Always be prepared for eventual flame development and keep suitable fire extinguishing agents ready.**
- **Use power tools never around flammable liquids and gases (risk of explosion!)**
- **Check the cord regularly for damage on a regular basis**
- **Avoid physical contact with earthed parts**
- **Avoid contact with the machined surfaces, which can become very hot then.**
- **WARNING: Explosion hazard!**
- **The hot air tool can flammable liquids and gases ignite explosively. Working**
- **You do not in a hazardous environment. Check the surrounding area before starting work. Do not work on fuels or gas containers or in their vicinity, even if they are empty.**
- **WARNING: Risk of injury!**

- Using an airflow Reflektionsdüse which is not suitable for your unit can lead to burns.
- **WARNING: Risk of injury!**
- The hot air jet can injure persons or animals. Touching the heater tube or the nozzle leads to skin burns. Keep children and bystanders away from the device. Do not touch the element housing and nozzle when hot. You use the device as a hairdryer. It develops much more heat than a hair dryer.
- You use the appliance for heating fluids or to dry objects or Materials, which can be destroyed by the influence of hot air
- Protect the machine from moisture (short circuit!)
- Outdoors only with an extension cord suitable for outdoor work.

11.3 Remaining risk factors

Despite its intended use, certain residual risk factors can not be completely eliminated. Due to construction and design the device can perform the following risks occur:

- **Risk of shortages of the device**

If one or more parts fault of the equipment, the use of the appliance is prohibited. Defective parts must be replaced immediately. Only manufacturer-approved replacement parts are used. Modifications on the device are forbidden. Check each time before the machine is in perfect condition!

- **Risk of electric shock**

Operate the unit only to a power source, which is protected by an RCD! Outlets must be properly installed, grounded and checked! Check the plug and supply current network only by an electrician!

- **Danger due to unintentional switching on the device.**

Avoid accidental starting. Make sure that the switch is in the "OFF" position is before you insert the plug into the socket.

12 OPERATION

12.1 Operating instructions

12.1.1 Safety instructions for hot air guns



WARNING: Unintentional starting or unexpected energization of the heating element after actuation desthermischen relay can lead to injuries. Make sure that the switch is set to OFF when connecting the device to the mains.



Attention! - Hot air radiators are not relevant to humans or animals.

- In operating areas which are covered by the explosion protection regulation, the hot-air guns should not be used.
- To avoid danger of explosion when hot air work, need to ensure a good natural or artificial ventilation.
- Before any work pulling the hot air gun the power plug from the outlet.
- Wear a respirator and goggles.

12.1.2 Uses

- shrinking of sleeves, solder joints and solder terminals, packaging and electrical components.
- deformation of objects made of acrylic, PVC and polystyrene, tubing, plates and profiles as well as moist woods.
- Welding of thermoplastic polymer, flooring made of PVC and linoleum, PVC-coated fabrics, tarpaulins and foils.
- Soldering of tin, SMD elements, cable lugs, special silver solder and solder joints to dissolve.
- Removal of paint - Removal of old and even thick layers of oil paint, varnish and synthetic gypsum.
- Drying of color nuances templates, filters, adhesives, construction joints and stucco forms.

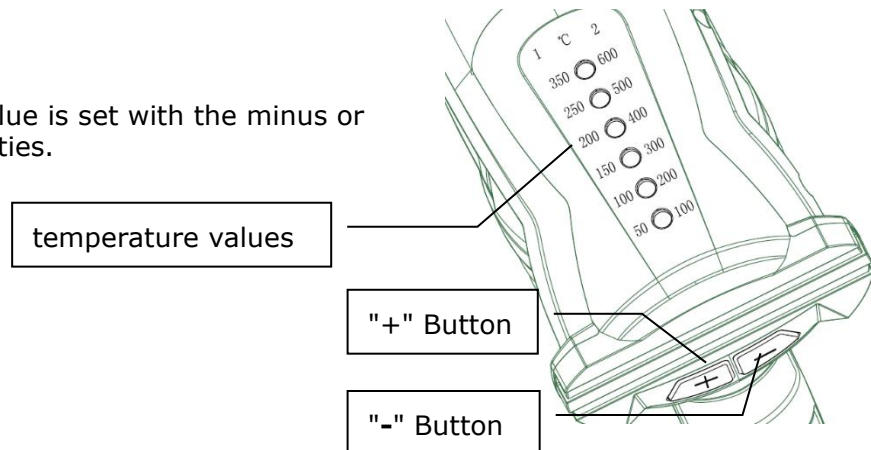
- Bonding of large joints with a sizing adhesives, activation of pressure-sensitive adhesives, acceleration of the bonding process, the release of splices and releasing or bonding of edge seal or veneer.
- Defrosting of icy stairs and steps, door locks, trunk lids, car doors or water pipes, as well as for defrosting refrigerators and coolers.

12.2 Operating

Before connecting to the mains, please make sure that the mains voltage is identical to the specification on the nameplate.

Setting the temperature:

The desired temperature value is set with the minus or plus keys of the 12 possibilities.



Switch ON:

Set according to the temperature to be reached the switch to position 1 or 2.

Switch OFF:

To cool the unit, set the switch to 1 and lowest temperature.

If the appliance has cooled, turn the switch to 0.



WARNING: The unit 1 minute lowest temperature (50 ° - Level 1) leave to cool in operation before the device is switched off completely.

13 MAINTENANCE



ATTENTION

During cleaning and maintenance with connected machine: Property damage and serious injury from inadvertent switching on the machine!



Therefore:
Switch the machine off and disconnect it from the power supply before any maintenance works or cleaning is carried out

13.1 Cleaning

The full and regular cleaning of the machine ensures a long life and is a safety requirement. Use only mild detergent, ie no gasoline, kerosene, soda etc ...

Keep the vents clean to work well and safely.

13.2 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



14 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

14.1 Objednávka náhradních dílů / spare parts order

Použitím originálních dílů od společnosti HOLZMANN používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly jsou zárukou delší životnosti stroje.

DŮLEŽITÉ

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí: Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly.

Při objednávání dílů použijte servisní formulář, který najdete na konci tohoto návodu na obsluhu. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho název. Aby se předešlo neshodám, doporučujeme společně s objednávkou zaslat i kopii výkresu rozpadu náhradních dílů, na kterém Vámi požadované díly označíte.

[Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis.](#)

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

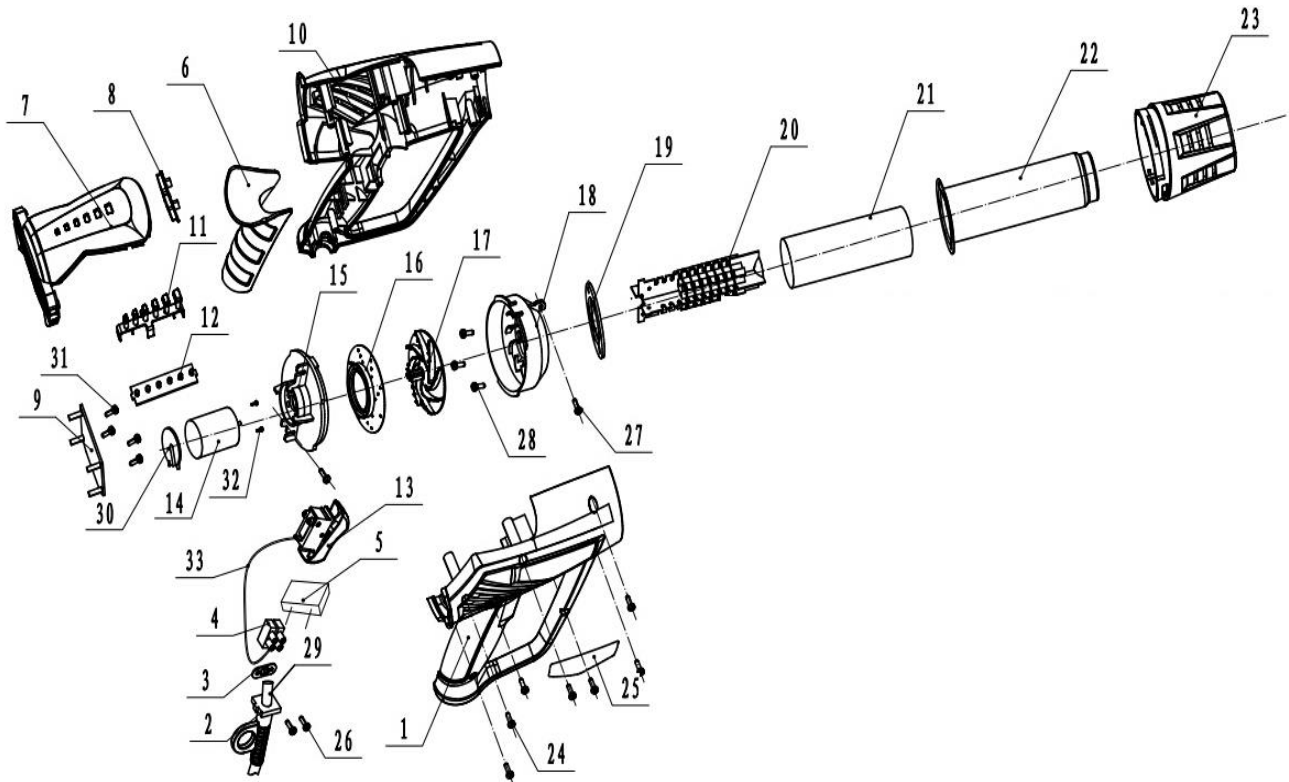
The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service form you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and part name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.


[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

14.2 Rozpadový výkres / explosion drawing



Nr.	Name	Nr.	Name
1	Enclosure A	18	Fan Cover
2	Cord Sleeve	19	Isolator
3	Cord Anchor	20	Heat Assembly
4	Terminal Block	21	Mica Sheet
5	Capacitor	22	Barrel
6	Handle Grip	23	Barrel Cover
7	Rear Part	24	Screw ST3X16
8	LED Button	25	Label
9	PCB	26	Srew ST3X14
10	Enclosure B	27	Srew ST3X14
11	LED Light Pipe	28	Srew M3X10
12	LED Board	29	Cordset
13	Switch	30	PCB
14	Motor	31	Srew ST3X14
15	Motor Fix Plate	32	Srew M2.5X4
16	Fan Shutter	33	Internal Wire
17	Fan		

15 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Dovozce / Distributor
	HOLZMANN MASCHINEN® 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Název / name	
HORKOVZDUŠNÁ PISTOLE / HEAT GUN	
Typ / model	
HLP 2000	
Směrnice ES / EC-directives	
•2014/35/EU, •2014/30/EU, •2011/65/EG	
Použité normy / applicable Standards	
•EN 55014-1:2006+A1+A2, • EN 55014-2:2015, •EN 61000-3-2:2014, •EN 61000-3-3:2013 •EN 60335-1:2012+A11, •EN 60335-2-45:2002+A1+A2, •EN 62233:2008,	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky směrnic ES. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 22.03.2018
 Místo / Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weitere Standorte:
 Gewerbepark 8, 4707 Schlusberg
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
 Jednatel / Director

16 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1.) Záruka:

Společnost HOLZMANN poskytuje záruku na mechanické a elektrické části stroje v trvání 2 let pro nekomerční použití výrobku a v délce 1 rok při použití pro účel podnikání, a to počínaje datem nákupu stroje. Společnost HOLZMANN výslovně upozorňuje na to, že ne všechny výrobky z jejího sortimentu jsou určeny pro komerční použití. Dojde-li v rámci výše uvedených lhůt k závadám, které nejsou vyloučeny podmínkami uvedenými v části "Podmínky", pak společnost HOLZMANN opraví nebo vymění zařízení/stroj podle vlastního uvážení.

2.) Reklamační / hlášení závad:

Pro ověření oprávněnosti reklamační musí kupující kontaktovat prodejce. Prodejce následně písemně nahlásí reklamovanou závadu společnosti HOLZMANN. V případě oprávněné reklamační vyzvedne společnost HOLZMANN reklamovaný výrobek u prodejce. Zásilkou prodejce, které nebyly předem koordinovány a schváleny společností HOLZMANN nebudou akceptovány.

3.) Podmínky:

- a) Reklamační budou akceptovány pouze tehdy, pokud společně s výrobkem bude dodána kopie originální faktury nebo pokladničního dokladu autorizovaného prodejce společnosti Holzmann. Nároky ze záruky zanikají v případě, že stroj nebyl dodán kompletní nebo se strojem nebylo dodáno jeho příslušenství.
- b) Záruka se nevztahuje na bezplatné kontroly, údržbu, inspekci nebo servisní práce na stroji. Závady způsobené nesprávným použitím koncovým uživatelem nebo prodejcem stroje nebudou rovněž akceptovány jako reklamační.
- c) Vyloučeny jsou závady na spotřebních dílech: uhlíkové kartáčky, odpadní vaky, nože, válce, řezací desky, řezací zařízení a ostří, vedení, spojky, těsnění, oběžná kola, pilové listy, hydraulické oleje, olejové filtry, posuvné čelisti, spínače, řetězy atd.
- d) Vyloučeny ze záruky jsou poškození výrobku zapříčiněná: nevhodným nebo nesprávným použitím, chybným použitím výrobku pro jiné než jeho běžné účely, nedodržení návodu na obsluhu a pokynů k údržbě, vyšší mocí, dále pak opravy nebo technické změny a úpravy neautorizovanou dílnou nebo samotným koncovým uživatelem a použitím neoriginálních dílů nebo příslušenství, které nejsou od společnosti Holzmann.
- e) Vzniklé náklady (náklady na přepravu) a výdaje při neoprávněných reklamačních budou po kontrole našimi kvalifikovanými pracovníky vyfakturovány zákazníkovi nebo prodejci.
- f) Vadné výrobky po uplynutí záruční doby: Oprava bude provedena pouze na základě úhrady zálohové faktury nebo na základě faktury prodejce podle nacenění opravy (včetně nákladů na přepravu) společností Holzmann.
- g) Nároky ze záruky budou uznány pouze zákazníky prodejce společnosti Holzmann, který výrobek pořídil přímo u společnosti Holzmann. Tyto nároky jsou v případě přepravy výrobku nepřenosné.

4.) Reklamační o náhradu škody a jiné nároky:

Odpovědnost společnosti Holzmann je ve všech případech omezena do výše hodnoty zboží. Nároky na náhradu škody z důvodu nedostatečného výkonu, nedostatků nebo z nich vyplývajících vad nebo výpadků v obratu kvůli závadě vzniklé v záruční době nebudou uznány. Společnost Holzmann trvá na svém zákonném právu provést vylepšení výrobku.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH. V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamační s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 4

17 GUARANTEE TERMS

1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +43 7289 71562 4

18 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek
- Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou :

Moje postřehy / My experiences:

Jméno / name:

Výrobek / product:

Datum nákupu / purchase date:

Zakoupeno v / purchased from:

E-Mail/ e-mail:

Děkujeme za Vaši spolupráci! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKT / CONTACT:

HOLZMANN MASCHINEN

4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA

Tel : +43 7289 71562 0

Fax: +43 7289 71562 4

info@holzmann-maschinen.at

PRODUCT EXPERIENCE FORM

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrňte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis | / | Serviceanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava | / | Garantieantrag |

1. Údaje zákazníka (* povinné) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

*Jméno, příjmení / Vorname, Nachname _____

*Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer _____

*PSČ, město / PLZ, Ort _____

*Stát / Staat _____

*(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. _____

včetně kódu země

* E-Mail _____

Fax _____

2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: _____ *Typ stroje/Maschinentype: _____

2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:

Co závadu zapříčinilo? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?

Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

3. Doplnkové informace

/

Bitte Beachten

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!

PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.
URÝCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.

DĚKUJEME ZA VAŠÍ SPOLUPRÁCI!

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!

GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.

BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!